

No Bears | Αρκούδες δεν υπάρχουν

Jafar Panahi

OPENING FILM



Iran | *Ιράν*, 2022, 107'

DCP, color, sound | DCP, έγχρωμο, με ήχο

Language: Iranian | Γλώσσα: Ιρανικά

Subtitles: Greek | Υπότιτλοι: Ελληνικά

Direction | Σκηνοθεσία, Script | Σενάριο Jafar Panahi

Cinematography | Φωτογραφία Amin Jafari **Editing | Μοντάζ**

Amir Etminan **Sound | Ήχος** Mohammadreza Delpak, Abdolreza

Heydari, Iman Baziyar **Cast | Συντελεστές** Jafar Panahi, Naser

Hashemi, Vahid Mobaseri, Bakhtiar Panjei, Mina Kavani

Production | Παραγωγή Jafar Panahi

Με τον Παναχί σε ρόλο εξωτερικού παρατηρητή και ταυτόχρονα ενεργού συμμετέχοντα, η ταινία αφηγείται παράλληλα δύο ερωτικές ιστορίες με κοινό παρονομαστή την ανάγκη για διαφυγή. Εγκατεστημένος σε ένα χωριό του Ιράν κοντά στα σύνορα με την Τουρκία, καθοδηγεί εξ αποστάσεως το συνεργείο του καταγράφοντας την προσπάθεια ενός εξόριστου ζευγαριού να δραπετεύσει στην Ευρώπη. Παράλληλα, στο χωριό που ο ίδιος βρίσκεται, ένας απαγορευμένος έρωτας κινδυνεύει να λαβωθεί από έναν κοινωνικό περίγυρο βαθιά προκατειλημμένο και προσκολλημένο σε καταπιεστικές ιδεολογίες και παραδόσεις. Με ακλόνητη τόλμη, τόσο η ταινία όσο και οι πρωταγωνιστές της, παλεύουν για τον απεγκλωβισμό τους από τα περιοριστικά πλαίσια εντός των οποίων υπάρχουν και έρχονται να σταθούν ως σύμβολα αντίστασης, αποδεικνύοντας πως ο φόβος δεν είναι παρά ένα εργαλείο στα χέρια αυτών που τον καλλιεργούν.

With Panahi in the position of simultaneously an external observer and an active participant, the film captures two love stories unravelling in parallel, and connected by a common prevailing theme: the need for escape. As the director is staying in an Iranian village near the border with Turkey, he provides guidance to his crew from afar, as they document the struggle of a couple in exile, determined to flee to Europe. In parallel, at the village where he stays, a forbidden love is at risk of being irreparable hurt by a social circle that is deeply prejudiced and obsessed with repressive ideologies and traditions. With unyielding bravery, both the film and its protagonists, are fighting to break free from the restrictive frame within which they exist and become symbols of resistance, proving that fear is not but a tool at the hands of those who nourish it.

Ο **Τζαφάρ Παναχί** είναι ένας από τους πιο επιφανείς ανεξάρτητους σκηνοθέτες του Ιράν, ο οποίος έχει ταυτιστεί με το Ιρανικό Νέο Κύμα. Το ανυπότακτο πνεύμα του διαφαίνεται όχι μόνο στο περιεχόμενο των ταινιών του αλλά και στον αδιάκοπο αγώνα του για τη διαφύλαξη της ελευθερίας στη δημιουργική έκφραση. Ταινίες του έχουν συχνά απαγορευτεί στη χώρα του, όμως συνέχισαν να λαμβάνουν κριτική αναγνώριση και να βραβεύονται κατ' εξακολούθηση στα πιο διακεκριμένα φεστιβάλ. Το *Αρκούδες δεν υπάρχουν* είχε κάνει πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Βενετίας το 2022, με τον Παναχί να βρίσκεται στη φυλακή, έπειτα από απόφαση των Ιρανικών αρχών να του επιβάλλουν 6 έτη φυλάκισης και 20 έτη αποχής από οποιοδήποτε είδος δημιουργικού εγχειρήματος.

Jafar Panahi is one of the most important independent filmmakers in Iran, identified with the Iranian New Wave film movement. His defiant spirit echoes not only in the content of his films but also in his continuous fight for the safeguarding of free creative expression. His films were often banned in his own country, but continued to receive international acclaim have won numerous awards, at the most prestigious film festivals. *No Bears* had its world premiere at the Venice Film Festival in 2022, while Panahi was in prison, after the Iranian authorities decided to impose on him the sentence of 6 years in prison and a 20-year ban from any creative activity.

Selected Filmography

No Bears (2022)

Three Faces (2018)

This Is Not a Film (2011)

Crimson Gold (2003)

The Circle (2000)

The Mirror (1997)

The White Balloon (1995)

Logo NEO Films